

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
 АРХИВ
 Хмельницкой области
 фонд 227
 к. 59
 № 306

Подольское губернское правление.
 I отделение, 2-й стол.

Метрическая книга
 с записями в м. Пото
 чанского уезда
 на 1869 год

Метрическая книга
 записей о умерших евреях
 м. Тесчанки.

Начато: 3 января 1869 года.
 Окончено: 17 января 1870 года.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
 АРХИВ
 Хмельницкой области
 фонд 227
 к. 59
 № 306

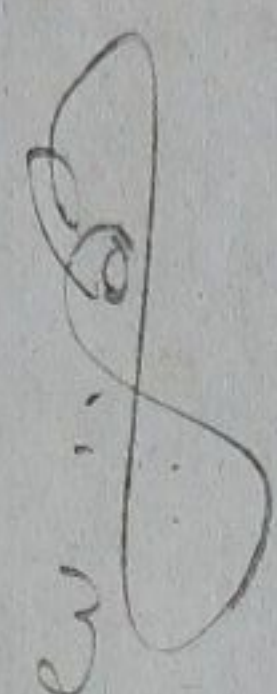
На Члмбах

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и Мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христі- анскій.	Еврей- скій.			
		3	3	3	1	отъ параличи	Авдуринъ шуртъ Янкоуль мосоу Куринъ Пашаевъ
		3	5	5	1	отъ параличи	Ерциб мосоу Лашинъ Пашаевъ
	1	3	9	9	1	отъ параличи	Добриши доу Лашинъ мосоу отъ мосоу Руби и мосоу
		3	15	15	10	отъ старика Лешинъ	Ерциб мосоу Лашинъ мосоу отъ мосоу Руби и мосоу
		3	19	19	14	отъ параличи	Авдуринъ шуртъ Лашинъ мосоу Лашинъ мосоу Лашинъ
		3	20	20	4	отъ параличи	Ерциб мосоу Лашинъ мосоу Лашинъ мосоу Лашинъ
<p>Въ мѣсяцъ Январѣ умершихъ въ мѣсяцъ 5 7 1 Въ мѣсяцъ Январѣ умершихъ въ мѣсяцъ 5 7 1 Въ мѣсяцъ Январѣ умершихъ въ мѣсяцъ 5 7 1</p>							
		3	4	4	1	отъ параличи	Лашинъ мосоу Лашинъ мосоу Лашинъ мосоу Лашинъ

1	
2	
	1
3	
4	
5	
6	

אל תביאין סתם

נעור	כאילויה סת ורבה	חובל גיור		לענין	לאודותיה סת אולם כלי אומות	ס' סת
		לענין יי ורע	לענין יי ורע			
1		3	3	1	ס' חלה יאבד	ס' חלה יאבד כ' יצא יאבד ה' יצא יאבד
2		5	5	1	ס' חלה יאבד	ס' חלה יאבד כ' יצא יאבד
		9	9	1	ס' חלה יאבד	ס' חלה יאבד כ' יצא יאבד
3		15	15	70	אלת ג' רעו	ס' חלה יאבד כ' יצא יאבד
4		19	19	14	ס' חלה	ס' חלה יאבד כ' יצא יאבד
5		20	20	4	ס' חלה	ס' חלה יאבד כ' יצא יאבד
<p>במקום נודע ונודע</p> <p>ס' חלה יאבד</p>				1	ס' חלה יאבד	ס' חלה יאבד כ' יצא יאבד
6	<p>כ' יצא יאבד</p>	4	5	1	ס' חלה יאבד	ס' חלה יאבד כ' יצא יאבד

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и Мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Хриси- анскій.	Еврей- скій.			
<p>Много въ Февралѣ умершихъ 2 мужескихъ Кмо Деонимитомъ въ Февралѣ умершихъ 1 в томъ равномъ приходъ изъ египта</p>							
7		3	6	6	15	отъ сибиря	вотъ бѣднѣи новыи лѣтѣ границеи
8		3	16	16	58	отъ параличи	Методѣи объи охлѣно мещеи
<p>Много въ мартѣ умершихъ 2 мужескихъ Кмо Деонимитомъ въ мартѣ умершихъ 2 мужескихъ равномъ приходъ изъ египта</p>							
2		3	24	25	70	отъ старости летъ	зрѣлѣи бѣдѣи жива збавленіи городѣи
3		3	28	29	70	отъ старости летъ	зрѣлѣи параличи зрѣлѣи
4		21	28	29	4	отъ параличи	мѣрѣи зрѣлѣи мѣрѣи

7	7
16	16
2	2
3	3
4	4

תל רחוקי מן הים

שנה	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל
שנה	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל

סך שנת היום בארץ ישראל

מדינת ארץ ישראל

7	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל
---	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

16	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל
----	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

סך שנת היום בארץ ישראל

מדינת ארץ ישראל

2	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל
---	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

3	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל
---	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

4	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל	מדינת ארץ ישראל
---	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и Мѣ- сяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	5	5	Апрель 29	апр 30	56	отъ туркитна	иши Шри Сендерикон мерчанъ Знеборский
7		3	27	30	36	отъ ларакити	Антонъ срарогринъ Берншаневъ цедъ
<p>и то же въ Апреля мѣсяцѣ умершии 5 марта 1756 г. и воевода 4 что действительно въ Апреля мѣсяцѣ умершии 5 в томъ под путешествия</p>							
	6	и	май 13	июль 15	16	отъ маломали	Белая сродно долерилъ отъ целитиновата
10		и	15	17	2	отъ ларакити	Абрусиа Берновъ поимъ собира
<p>и то же въ май мѣсяцѣ умершии три мурхетти 2 и что действительно въ май мѣсяцѣ умершии Боннъ небито работи перимотъ путешествия</p>							

Handwritten notes on the right page, including numbers 5, 9, 6, 10 and some illegible text.

חזק ה'פ'ל'ו ו'ת'ת'ע"ג

י'ט'ו	ל'א'ו'ג' / א'י'ר' ע'ת' ו'ע'ב'ר	ל'ע'ב' ח'ו'ב'ל' א'י'ג'		ל'א'ב' ח'ו'ב' ע'ת'ו' א'י'ס'ו'ב'ל' א'י'ת'ו'	י'ו'ט'
		א'י'ת'ו'	י'ב'ו'ב'ט'		
ע'ב'ר	א'ב'ט'				

5	כ'ו'ט' א'ב'ט'	א'ב'ט'	א'ב'ט'	י'ת'ו' א'ב'ט'	י'ת'ו' א'ב'ט' ו'ט'ו' א'ב'ט'
---	---------------	--------	--------	---------------	-----------------------------

9	כ'ו'ט' א'ב'ט'	א'ב'ט'	א'ב'ט'	י'ת'ו' א'ב'ט'	י'ת'ו' א'ב'ט' כ'ו'ט' א'ב'ט'
---	---------------	--------	--------	---------------	-----------------------------

כ'ו'ט' א'ב'ט' א'ב'ט' 5

מ'ט'ו'ט' מ'ט'ו'ט' ג'ו'ע'מ'ו'ב'ר'ט'ו' פ'ר'ו'ב'ט' א'ב'ט'ו'ט'

6	כ'ו'ט' א'ב'ט'	א'ב'ט'	א'ב'ט'	י'ת'ו' א'ב'ט'	י'ת'ו' א'ב'ט' כ'ו'ט' א'ב'ט'
---	---------------	--------	--------	---------------	-----------------------------

10	כ'ו'ט' א'ב'ט'	א'ב'ט'	א'ב'ט'	י'ת'ו' א'ב'ט'	י'ת'ו' א'ב'ט' כ'ו'ט' א'ב'ט'
----	---------------	--------	--------	---------------	-----------------------------

כ'ו'ט' א'ב'ט' א'ב'ט' 5

מ'ט'ו'ט' מ'ט'ו'ט' ג'ו'ע'מ'ו'ב'ר'ט'ו' פ'ר'ו'ב'ט' א'ב'ט'ו'ט'

תקן הקיסרות/הממשלה

שנה	לוגיקה/מחשבה	שנה חובל/יושב		מאגית/חוקים/מספרים	נושאים
		אבות/יושב	אבות/יושב		
11	בני ישראל	5	16	30	מלכות ישראל מלכות יהודה מלכות אשור מלכות בבל
7	בני ישראל	20	23	2	מלכות ישראל מלכות יהודה מלכות אשור מלכות בבל
מלכות ישראל/מלכות יהודה					
מלכות אשור/מלכות בבל					
16	בני ישראל	4	9	34	מלכות ישראל מלכות יהודה מלכות אשור מלכות בבל
מלכות ישראל/מלכות יהודה					
מלכות אשור/מלכות בבל					

מלכות

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и Мѣ- сяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
	7	Въ м. Октеб. 17	24	2	отъ лихорадки	Дмитрий Кривоштан	
	10	Въ м. Октеб. 22	29	4	отъ лихорадки	периде дол слѣбно нуи нурликовскіи	
	11	Въ м. Октеб. 29	6	42	отъ туберкулі- та	Дмитрий Степ- ановичъ сынъ Ирешиковскіи	
<p>Много въ септѣбрѣ мѣсяцѣ умершии зъ селеніи Смола двоиъ вытѣснѣна въ септѣбрѣ мѣсяцѣ умершии зъ равнинъ перимѣтъ нурликовскіи</p>							
	12	Въ м. Октеб. 16	23	2	отъ кам- ени.	Давидъ Рыжковъ Дубина Сурдо Монаховскіи	
	13	Въ м. Октеб. 23	30	2	отъ кам- ени	Давидъ Сурдо Монаховскіи	
<p>Много въ септѣбрѣ мѣсяцѣ умершии зъ селеніи Смола двоиъ вытѣснѣна въ септѣбрѣ мѣсяцѣ нурликовскіи зъ двоиъ вытѣснѣна зъ селеніи Смола двоиъ вытѣснѣна въ септѣбрѣ мѣсяцѣ</p>							

9	10	11	12	13
---	----	----	----	----

תולדות יצחק ורחל

שנה	ליל	לילה	שנים		מחולות	מחולות	
			אבות	אמהות			
9	9	ב' י"ג	17	24	2	מחולות י"ג	שנת הולדת ענין ב' י"ג י"ג י"ג סוף הלילה פ"ג
10	10	ב' י"ג	22	29	4	מחולות י"ג	שנת הולדת פ"ג ב' י"ג י"ג י"ג סוף הלילה פ"ג
11	11	ב' י"ג	29	6	42	מחולות י"ג	שנת הולדת פ"ג ב' י"ג י"ג י"ג סוף הלילה פ"ג
<p>שנת הולדת פ"ג ב' י"ג י"ג י"ג סוף הלילה פ"ג</p>							
12	12	ב' י"ג	16	23	2	מחולות י"ג	שנת הולדת פ"ג ב' י"ג י"ג י"ג סוף הלילה פ"ג
13	13	ב' י"ג	23	30	2	מחולות י"ג	שנת הולדת פ"ג ב' י"ג י"ג י"ג סוף הלילה פ"ג
<p>שנת הולדת פ"ג ב' י"ג י"ג י"ג סוף הלילה פ"ג</p>							

שנת הולדת פ"ג
ב' י"ג י"ג י"ג
סוף הלילה פ"ג

שנת הולדת פ"ג
ב' י"ג י"ג י"ג
סוף הלילה פ"ג

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и Мѣ- сяць		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			
12	..	Въ мѣстѣ у мѣстечка у мѣстечка у мѣстечка у мѣстечка у мѣстечка	1	9	70	Отъ холеры	Турецкая германская Швейцарская и итальянская
13	..		21	21	1	Отъ холеры	Французская итальянская немецкая, американская и испанская
14	..		22	30	2	Отъ холеры	Средняя европейская американская и азиатская
15	..		25	3	3	Отъ холеры	Германская итальянская немецкая и французская
16	..		29	7	2	Отъ холеры	Испанская итальянская немецкая и французская
17	..		15	23	60	Отъ холеры	Американская итальянская немецкая и французская
"	114		16	24	52	Отъ холеры	Итальянская немецкая и французская

Много въ Новороссіи умерло людей
отъ холеры и въ Новороссіи умерло
много людей отъ холеры и въ Новороссіи

2193	
12
13
14
15
16
17
14

יום	מספר ימים	שם	מספר ימים		מספר ימים	מספר ימים
			מספר ימים	מספר ימים		
12	70	פסח	1	9	מספר ימים	מספר ימים
13	1	מספר ימים	21	29	מספר ימים	מספר ימים
14	2	מספר ימים	22	30	מספר ימים	מספר ימים
15	3	מספר ימים	25	3	מספר ימים	מספר ימים
16	2	מספר ימים	29	7	מספר ימים	מספר ימים
<p>מספר ימים</p> <p>מספר ימים</p> <p>מספר ימים</p>						
17	60	מספר ימים	15	23	מספר ימים	מספר ימים
14	50	מספר ימים	16	24	מספר ימים	מספר ימים

מספר ימים

מספר ימים

מספר ימים

ЧАСТЬ IV-я О УМЕРШИХЪ.

Муже- скаго.	Жен- скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и Мѣ- сяцъ		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христи- анскій.	Еврей- скій.			

	15	Въ мѣстѣ изъ мѣста	Дек. 24	Июль 3	18	Анти родомъ,	Торина сара изъ мѣста Куниса сара мѣстона
--	----	-----------------------	---------	--------	----	--------------	--

Антонъ въ Девонѣ мѣстѣ умеръ мѣстѣ
 Многогдѣ сѣмъ мѣстѣ въ Девонѣ мѣстѣ умеръ
 въ мѣстѣ, удостовѣривъ Землю Ровѣмъ

1870 года Смерти 17 Октя что мѣстѣ
 въ мѣстѣ удостовѣривъ

Троемъ

15

15

Троемъ

חג הפסח / חג חמשה עשר

יום	שבת	יום	חול המועד		יום	שבת	יום
			יום טוב	יום טוב			
15	16	17	18	19	20	21	22
יום טוב	יום טוב	יום טוב	יום טוב	יום טוב	יום טוב	יום טוב	יום טוב

מחולקת ליום טוב ויום טוב

מחולקת ליום טוב ויום טוב

מחולקת ליום טוב ויום טוב

Въ сей книгѣ перенумерованныхъ, скрепленныхъ
прошнуренныхъ и утвержденныхъ подписомъ и
печатью листовъ

Семьдесятъ
Старший Советникъ

Федоръ Соколовъ



Четвернадцатое

В деле пронумеровано	17	листов
Арх. Тех. работников	Кушечкина	
10 числа	мая	1954 года